

Bibliografia przekładów literatury polskiej w Czechach w 2014 roku

PUBLIKACJE KSIĄŻKOWE

1. **Bargielska Justyna:** *(Zbiór wierszy) / Píšeš báseň?*. Přel. Lucie Zakopalová. Ostrava, Protimluv, 2014, 100 s. [poezja].
2. **Chutnik Sylwia:** *Cwaniary / Potvory*. Přel. Michala Benešová. Praha, Argon, 2014, 186 s. [proza].
3. **Chutnik Sylwia:** *Kieszonkowy atlas kobiet / Kapesní atlas žen*. Přel. Martina Bořilová, Barbora Gregorová, Jan Jeništa, Lucie Zakopalová. Praha, Fra, 2014, 220 s. [proza].
4. **Czyż Lidia:** *Mocniejsza niż śmierć / Silnější než smrt*. Přel. Radka Braňhová. Praha, Návrat domů, 2014, 181 s. [proza].
5. **Dobraczyński Jan:** *Tak traktuję moich przyjaciół / Boží přítelkyně*. Přel. Kateřina Cveklová. Praha, Paulínky, 2014, 296 s. [proza].
6. **Gajcy Tadeusz:** *Plecami wsparty o wieczność / Zády opřen o věčnost*. Přel. Josef Mlejnek. Praha, MAKEdetail, 2014, 56 s. [poezja].
7. **Grzędowicz Jarosław:** *Wypychacz zwierząt / Vycpávač zvířat*. Přel. Robert Pilch. Praha, Triton, 2014, 352 s. [proza].
8. **Kossakowska Maja Lidia:** *Grillbar Galaktyka / Grilbar Galaxie*. Přel. Pavel Weigel. Praha, Triton, 2014, 376 s. [proza].
9. **Kossakowska Maja Lidia:** *Więzy krwi / Pouta krve*. Přel. Pavel Weigel, Hana Nevrlá, Ester Niemczyková. Brno, Zoner Press, 2014, 304 s. [proza].
10. **Kuczok Wojciech:** *Spiski / Zápisky*. Přel. Pavel Peč. Praha, Paseka, 2014, 240 s. [proza].
11. **Kurek Marcin:** *Oleander / Oleandr* [1. vyd.]. Přel. Jaroslav Šubrt. Praha, Triáda, 2014, 60 s. [poezja].
12. **Lisowski Krzysztof:** *Nicości znikaj / Nicoto, zmiz*. Přel. Václáv Burian. Olomouc, Burian a Tichák, 2014, 96 s. [poezja].
13. **Masłowska Dorota:** *Kochanie, zabilam nasze koty / Zabíla jsem naše kočky, drahá*. Přel. Barbora Gregorová. Praha, Odeon, 2014, 160 s. [proza].
14. **Miłoszewski Zygmunt:** *Bezcenny / Nezaplátitelný*. Přel. Tereza Pogodová. Brno, Host, 2014, 480 s. [proza].

15. **Miloszewski Zygmunt:** *Ziarno prawdy / Zrnko pravdy*. Přel. Tereza Pogodová. Brno, Host, 2014, 400 s. [proza].
16. **Mniszkówna Helena:** *Trędowata / Malomocná*. Přel. Taťána Kubátová. Praha, Pohodky, 2014, 656 s. [proza].
17. **Morsztyn Jan Andrzej:** *Cuda miłości / Divy lásky*. Přel. Vlasta Dvořáčková. Bořetice, Indearth, 2014, 134 s. [poezja].
18. **Nastulczyk Franciszek:** *Przewodnik ślepego psa / Průvodce slepého psa*. Přel. Lenka Kuhar Daňhelová. Ostrava, Protimluv, 2014, 80 s. [poezja].
19. **Pilipiuk Andrzej:** *Trucizna / Jed*. Přel. Pavel Weigel. Plzeň, Laser-books, 2014, 304 s. [proza].
20. **Rybicki Robert:** *Dar meneli / Dar lůzrů*. Přel. Petr Motýl. Ostrava, Protimluv, 2014, 132 s. [poezja].
21. **Rydzewska Jaga:** *Wojownicy / Válečníci*. Přel. Robert Pilch. Praha, Brokilon, 2014, 350 s. [proza].
22. **Sapkowski Andrzej:** *Sezon burz / Zaklínač-Bouřková sezóna*. Přel. Stanislav Komárek. Ostrava, Leonardo, 2014, 368 s. [proza].
23. **Stachniak Ewa:** *Pałac zimowy / Zimní palác*. Přel. Stanislav Pavlíček. Praha, Brána, 2014, 464 s. [proza].
24. **Stachura Edward:** *(Zbiór utworów) / Člověk — nikdo* [1. vyd.]. Přel. David Zelinka. Praha, Malvern, 2014, 552 s. [proza].
25. **Szczygiel Mariusz:** *Gottland / Gottland* [18 dotisk]. Přel. Helena Stachová. Praha, Dokořán, Maj, 2014, 224 s. [proza].
26. **Szczygiel Mariusz:** *20 lat nowej Polski w reportażach według Mariusza Szczygła / 20 let nového Polska v reportážích podle Mariusze Szczygiela*. Přel. Michala Benešová, Barbora Gregorová, Helena Stachová, Lucie Zakopalová. Bratislava, Premedia, 2014, 406 s. [reportáž].
27. **Tokarczuk Olga:** *Moment niedźwiedzia / Okamžik medvěda*. Přel. Petr Vidlák. Brno, Host, 2014, 198 s. [esej].
28. **Twardowski Jan:** *Nie tylko wrona chodzi zdziwiona / Beránek*. Přel. Jindra Hubková. Kostelní Vydří, Karmelitánské nakladatelství, 2014, 106 s. [poezja].
29. **Varga Krzysztof:** *Trociny / Piliny*. Přel. Jan Faber. Ostrava, Protimluv, 2014, 248 s. [poezja].
30. **Witkowski Michał:** *Margot / Margot*. Přel. Pavel Peč. Praha, Mladá fronta, 2014, 200 s. [proza].
31. **Wojtyła Karol:** *Przed sklepem jubilera / Před zlatníkovým krámkem*. Přel. Johana Bronková, Krzysztof Bronko. Praha, Paulínky, 2014, 88 s. [dramat].
32. **Żeromski Stefan:** *Wiatr od morza / Vitr od moře*. Přel. Vlasta Dvořáčková. Praha, Jhuslík, 2014, 244 s. [proza].

PUBLIKACJE W CZASOPISMACH

1. „Kontexty” 2014, č. 6.
Nastulczyk Franciszek
*Darkov-louky**
*De vita beata**
*Hölderlin maluje**
*Kašpar Hauser**
*Pohled na podzim**
*Sirotčinec**
*Tři králové**
*Život je...** Přel. Lenka Kuhar Daňhělová, s. 89—91 [poezja].
2. „Listy” 2014, č. 1.
Kronhold Jerzy

[z tomu wierszy *Wiek brązu, 2000 / Věk bronzu*]
*Byla zima**. Přel. Libor Martinek, s. 28 [poezja].
3. „Protimluv” 2014, č. 1—2.
Brywczyński Lech
A jak Ajakos / Ajakos. Přel. Jana Keřpska, s. 80—87 [dramat].
4. „Protimluv” 2014, č. 3—4.
Zagajewski Adam
Powrót / Návrát [fragmenty]. Přel. Michael Alexa [poezja].
5. „Řád” 2014, č. 3.
Gruszka-Zych Barbara
*Láska**
*Paní Ryszardě Kozové**. Přel. Libor Martinek, s. 93—96 [poezja].
6. „Tvar” 2014, č. 5.
Rapnicki Marek
Bój się / Boj se. Přel. Libor Martinek, s. 1 [poezja].
7. „Tvar” 2014, č. 9.
Shavit-Władkowska Aviva
*Krása; Lehkost**
*Nach**
*Prázdnno**
*Provaz**
*Západ**
Zátoka. Přel. Libor Martinek, s. 9 [poezja].
8. „Tvar” 2014, č. 11.
Zadura Bohdan
*Hotel „Ukrajina”**. Přel. Alexej Sevruk, s. 14 [poezja].

9. „Tvar” 2014, č. 14.

Bargielska Justyna

*Chroust**.

*Jak to vidí sova**.

*Jeteliček**.

*Král ve světě žaluzií**.

*Mrs. Wolverine**.

*Po dobu uzavření lávky**.

*Sous toi sans toi**.

*Vychovám z mé dcery královnu, protože proto**. Přel. Lucie Zakopalová, s. 6
[poezja].

Opracowały Katarzyna Cupała i Justyna Pastyrzyk-Ożyńska